

# Christa Blümlinger

## Liste classée des publications (choix)

Date : Janvier 2017

### Ouvrage individuel

*Kino aus zweiter Hand. Zur Ästhetik materieller Aneignung im Film und in der Medienkunst*, Vorwerk 8, Berlin, 2009, 288 p.; trad. en français par Pierre Rusch et Christophe Jouanlanne, sous le titre *Cinéma de seconde main. Esthétique du emploi dans l'art du film et des nouveaux médias*, Klincksieck, Paris, 2013, 392 p.

### Direction d'ouvrages collectifs et de numéros de revue et éditions critiques (choix)

Antoine, Jean-Philippe et Christa Blümlinger (dir.), *Morgan Fisher, Un cinéma hors champ*, Dijon, Les Presses du Réel, 2017, e-book (version anglaise : *Morgan Fisher, Off-Screen Cinema*, Dijon, Les Presses du Réel, 2017)

Christa Blümlinger, Sylvie Lindeperg, Michèle Lagny et Sylvie Rollet (dir.), *Paysage et mémoire. Photographie, Cinéma, dispositifs audiovisuels*, coll. « Théorème », Paris, PSN, 2014, 160 p.

« Attrait de l'archive », *Cinemas*, vol. 24, no 2-3, 2014 (direction du numéro), 268 p.

Blümlinger, Christa, Sylvie Lindeperg, Michèle Lagny, François Niney et Sylvie Rollet (dir.), *Théâtres de la Mémoire, Images en Mouvement*, Coll. Théorème N° 14, Paris, PSN, 2011, 176 p.

*Le cinéma autrichien*, Numéro spécial de la revue *Austriaca*, N°64/juin 2008 (paru en 2009), PURH, 256 p.

Farocki, Harun (textes établis et introduits par C. Blümlinger), *Reconnaître et poursuivre*, THY, Quetigny, 2002

Blümlinger, Christa et Karl Sierek (dir.), *Das Gesicht im Zeitalter des bewegten Bildes*, Sonderzahl, Vienne, 2002, 288 p.

Daney, Serge (textes établis, introduits et co-traduits en allemand par Christa Blümlinger), *Von der Welt ins Bild. Augenzeugenberichte eines Cinephilen*, Vorwerk 8, Berlin, 2000 (réédition 2016)

*Film Geschichten* (dir.), ÖZG 8/1997/4, Studienverlag, Vienne

*Faszination und Verwerfung* (dir.), Dossier spécial dans *Meteor* N° 10/1997

Beckermann, Ruth et Christa Blümlinger (dir.), *Ohne Untertitel. Fragmente einer Geschichte des österreichischen Kinos* (dir. avec Ruth Beckermann), Sonderzahl, Vienne, 1996, 416 p.

Blümlinger, Christa et Constantin Wulff (dir.), *Schreiben Bilder Sprechen. Texte zum essayistischen Film*, Sonderzahl, Vienne, 1992, 232 p.

*Transparent. Dokumentarische Zonen im Video*, catalogue, Medienwerkstatt Wien, dir. avec A. Steininger, 1992

*Sprung im Spiegel. Filmisches Wahrnehmen zwischen Fiktion und Wirklichkeit* (dir.), Sonderzahl, Vienne, 1990, 368 p.

*Dokumentarfilmschaffen in Österreich* (dirigé avec avec Josef Aichholzer et.al.), Filmladen, Vienne, 1986

### Articles dans des revues avec comité de lecture ou répertoriées par l'AERES

- « Zur Theorie des Dokumentarfilms », *Blimp* N°12/Sommer 1989, p. 16-22.
- « Kristallisationen des Erinnerungs-Bildes », *Cinema* 39, Zürich, Stroemfeld, 1994, p. 21-33
- « Von der Schrift zum Bild und zurück. », *Zirkular*, Sondernummer 37 (« Film und Literatur »), Februar 1995, p. 55-65
- « De la lente élaboration des pensées dans le travail des images. », *Trafic* N°14, printemps 1995, p. 27-38
- « Futur antérieur », *iris* N°19/automne 1995, p. 111-125; publié en allemand sous le titre « Vorzukunft », in: *Zeit*, dirigé par *Synema-Gesellschaft für Film und Medien*, Wien, *Synema*, 1998, p. 16-31
- « Harun Farocki, circuit d'images », traduit par Pierre Rusch, *Trafic* N°21/printemps 1997, p. 44-49 ; en allemand : « Harun Farocki, Bilderkreislauf », in *Ärger mit den Bildern. Die Filme von Harun Farocki*, sous la direction de Rolf Aurich et Ulrich Kriest, Konstanz, *UVK Medien* 1998, p. 307-315 ; trad. en anglais : « Image(circum)volution: On the Installation *Schnittstelle (Interface)* », in *Senses of Cinema* [<http://www.sensesofcinema.com>]; et dans Thomas Elsaesser (dir.), *Harun Farocki - Working on the Sight-Lines*. Amsterdam: Amsterdam University Press 2004, p. 315-322; trad. en suédois, « Bild[krets]lopp. Om installationen *Schnittstelle* », in *OEI* Nr. 37 & Nr. 38/ 2008, p. 48-57.
- « Geschichtsverlauf und Bildstillstand. Zu *Liliom* von Fritz Lang », *ÖZG* 4/1997, S. 542-555; trad. fr. « Le déroulement de l'histoire et l'arrêt sur image. A propos de *Liliom* de Fritz Lang », *Trafic* N°48/2003, p. 114-124 ; légèrement modifié et trad. en italien sous le titre « Narrazione e fermo immagine. *La leggenda di Liliom* di Fritz Lang », dans Enrico Carocci et Giorgio De Vincenti (dir.), *I pensieri dell'immagine. Scritti in onore di Parolo Bertetto*, tome II, « imago, studi di cinema@e media », tome VI, N°11, 2015, p. 81-88.
- « Das Böse im Bild », *Meteor* N° 10/1997, p. 21-29
- « Das Rätsel des gewöhnlichen Kino-Menschen », *Meteor* N° 11/1997
- « Das Imaginäre des dokumentarischen Bildes. Zu Chris Markers *Level Five* », *montage/av* 2/1998, p. 91-104; trad. en angl.: « The imaginary of the documentary image. On Chris Marker's *Level Five* », in: *Iris* N°29/ spring 2000 (Iowa), p. 133-142; trad. en espagnol: « Lo imaginario de la imagen documental. Sobre *Level Five* de Chris Marker », in: *Chris Marker : retorno a la inmemoria del cineasta*, Una edición a cargo de Nuria Enguita Mayo, Marcelo Expósito, Esther Regueira Mauriz, Valencia: *Ediciones de la Mirada* 2000, p. 40-53; trad. anglaise légèrement modifiée et reprise in *Image & Narrative*, Vol 11, No 1 (2010), texte mis en ligne sur <http://ojs.arts.kuleuven.be/index.php/imagenarrative/issue/view/4>
- « Das Trauma feststellen. Zu Constanze Ruhm », *Camera Austria* 66/1999, p. 59-60
- « Des mots pour le dire », *Trafic* N° 37/printemps 2001 (numéro spécial « Serge Daney. Après, avec »), p. 200-209

- « Cinéastes en archives », *Trafic* N° 38/ été 2001, p. 68-78; trad. en catalan et en anglais, « Cineastas en los archivos. Comentarios sobre las re-visiones de Yervant Gianikian y Angela Ricci Lucchi »/ « Filmmakers in the archives. Some remarks on re-visions undertaken by Yervant Gianikian and Angela Ricci Lucchi », in: Jorge Blasco Gallardo/ Nuria Enguita Mayo (ed.): *Culturas de archivo/Archive Cultures*, Fundació Antoni Tàpies, Barcelona/ Universitat de València y Ediciones Universidad de Salamanca: Barcelona/Salamanca 2003, pp. 105-118 and p. 231-243; trad. en portugais in: « Cineastas em aquivos », in: Nuno Sena (dir.): *Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi*. Lisbonne: *Cinemateca portuguesa*, 2001, p. 85-102
- « Der Himmel über Kuba. Über *La moderna poesia* von Birgit Hein », *Texte zur Kunst* N° 42/Juni 2001, p. 192-195
- « Mediale Zugriffe. Zu Harun Farockis Installation *Ich glaubte, Gefangene zu sehen* », *Texte zur Kunst* N° 43/ Sept. 2001, p. 166-170
- « Dispositivwechsel », in: *Nach dem Film* N°2/2001. <http://www.nachdemfilm.de>
- « Visage trouvé. Sur *Outer Space* de Peter Tscherkassky », *Balthazar* N°5/ 2002, p. 20-23 ; engl. « Found Face : On *Outer Space* », *Senses of Cinema* N°28/octobre 2003 (revue en ligne)
- « Le P.O.E.T. : rêve et film », *Trafic* N° 44/hiver 2002, p. 103-106
- « Harun Farocki : stratégies critiques/ Harun Farocki: critical strategies », *Parachute* N°111/2003, p. 112-125 (repris en engl. et trad. en néerlandais in: Paul Willemsen/ Frie Depraetere (ed.) *argosfestival 2003* (Katalog), argos editions, Bruxelles, 2003, p. 112-119, trad. all., « Harun Farocki: Kritische Strategien », in: Barbara Könches/ Peter Weibel (dir.): *Internationaler/medien/kunst/pries 2003. Thema: « Konstruiertes Leben/Constructed Life, Szenarien der Fiktion zwischen Computergames, Cyber-Sex, Nanobytes, Robotic Arts* », ZKM/SWR: Karlsruhe (catalogue), p. 84-97; version française élargie et actualisée dans *Leucothéa* N°2/ avril 2010, p. 39-54, [www.revue-leucothea.com](http://www.revue-leucothea.com), mis en ligne en avril 2010
- « Harun Farocki : l'art du possible », *Trafic* N° 43/automne 2002, p. 28-36, trad. en anglais, « Harun Farocki, The Art of the Possible », in: Ursula Biemann (dir.), *Stuff it. The video essay in the digital age*, Edition Voldemeer: Zürich/ Springer: Wien, New York 2003, S. 98-111 ; repris in Tanya Leighton (dir.), *Art and the Moving Image, A Critical Reader*, Tate Publishing, London, 2008, p. 273-282; trad. en portugais.: « Harun Farocki: a arte do possível », in Kátia Maciel (dir.), *Transcinemas*, Rio de Janeiro, Contracapa, 2009, p. 231-242.
- « Le P.O.E.T. : rêve et film », *Trafic* N° 44/hiver 2002, p. 103-106 ; en allemand : « Der P.O.E.T.: Kunst und Traum und Film. Zu *Dream Work* von Peter Tscherkassky », *Frauen und Film* N° 64/2004, S. 97-105 (version élargie et traduite par l'auteur)
- « Chris Marker, ein Archäologe des Imaginären »/ « Chris Marker, en Archelologist of the Imaginary », *Camera Austria* 83/2003, p. 38-44 (all./angl.)
- « Cultures de remploi – questions de cinéma », *Trafic* N° 50/2004, p. 337-354
- « Le cinéma autrichien comme lieu de “résistance”? », *Austriaca* N° 57/2004, p. 233-239
- « Soudain, chez Fassbinder », *Trafic* N°44/Automne 2005, p. 91-95
- « Cartographie de la migration », *Parachute* N° 120/oct-dec 2005, p. 54-71

- « A cartography of gestures. Notes about an installation (Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi, *La Marcia dell'uomo*) », *Cinema & Cie* N° 8/ fall 2006, p. 70-75
- « Les arrangements visuels de Ken Jacobs » , *Trafic* N° 59/ Automne 2006, p. 57-65
- « Philippe Grandrieux, l'au-delà des visages/ Philippe Grandrieux, the real beyond the faces », *Parachute* N°23/7-8-9/2006, p. 70-79
- « Expansions of film and photography. On the work of Agnès Varda/ Erweiterungen des Films und der Fotografie. Zum Werk von Agnès Varda », *Camera Austria* N°97/2007, p. 33-45
- « Figures du dégoût chez Michael Haneke », *Austriaca* N°64/juin 2007, p. 95-113 (imprimé en 2008)
- « Mémoire de travail et travail de mémoire: Vertov/Farocki », *Intermédialités* N° 11/ printemps 2008, p. 53-68 (paru en 2009); publié dans l'internet par le portail scientifique « Erudit »: <http://id.erudit.org/revue/im/2008/v/n11/037537ar.html#fi1>; en anglais « Memory and Montage. On the Installation *Counter-Music* », in Antje Ehmman/ Kodwo Eshun (dir.), *Harun Farocki. Against What? Against Whom?*, Catalogue, Raven Row/ Koenig Books, Londres, 2010, p. 101-109 ; trad. allemande (version élargie, traduite par l'auteur): « Gedächtnis und Intervall – Vertov/Farocki. Zur Installation *Gegen-Musik* », in *Der Essayfilm. Ästhetik und Aktualität*, Sven Kramer/ Thomas Tode (dir.), coll. Close Up, UVK, Konstanz, 2011, p. 257-274.
- « Farocki, l'enjeu des jeux », *Trafic* N°78/printemps 2011, p. 64-69
- « Wolff von Amerongen a-t-il commis une faillite frauduleuse ? de Gerhard Benedikt Friedl », *Trafic* N°80/hiver 2011, « 20 ans, 20 films », p. 135-150.
- « Vom Nutzen und Nachteil der Schleife für die Montage », *montage/av* N° 20/2/2011, "Bildspannung", p. 149-160 (= version allemande de „De l'utilité et des inconvénients de la boucle pour le montage“/ „On the uses and disadvantages of the loop for the montage“, in *HF/RG*, dir. par Chantal Pontbriand, Paris: Jeu de Paume/ Black Jack Editions, 2009, p. 77-87)
- « Doubles voies de Nicolas Rey », *Trafic*, N°83, automne 2012, p. 36-41; en allemand « Zwei Spuren in die Zukunft. Über *autrement, la Molussie* von Nicolas Rey » trad. par S. Petschke, *Cargo* N°15, 2012, p. 46-49; trad. anglaise « The Double Paths of Nicolas Rey. On *autrement, la Molussie (differently, Mollussia)*, *Millenium Film Journal* N°58/ Fall 2013, 35th anniversary edition, p. 130-136
- « Collectionnisme et autoportrait. A propos des films et installations de Matthias Müller », *Figures de l'art* N°23, 2013, « L'image recyclée », sous la direction de Georges Roque et Luciano Cheles, p. 209-226
- « Théories-manifestes des cinéastes et artistes face au numérique », *Recherches sémiotiques / Semiotic Inquiry*, Volume 31, numéro 1-2-3, 2011 [publié en 2015], p. 95-111
- « Stratégies de virtualisation de l'image filmique. L'art archivistique (post)féministe de Constanze Ruhm », *Intermédialités : histoire et théorie des arts, des lettres et des techniques / Intermediality: History and Theory of the Arts, Literature and Technologies*, Numéro 23, printemps 2014, « remixer / remixing », sous la direction de Olivier Asselin, Serge Cardinal et François LeTourneau, [publié en 2015], disponible sur érudit : <http://id.erudit.org/iderudit/1033336ar>

- « A history of cinema, as experience », *Radical Philosophy* N°192, July/August 2015, p. 15-27
- « Les parallèles de Farocki : ce que le jeu met en jeu », *Trafic* N°93, printemps 2015, p. 85-93
- « Cadrer, Cacher, faire apparaître. Projections de Mark Lewis », *Trafic* N°94, été 2015, p. 50-59
- « Le livre rouge. Sur *Bestandsaufnahme : Utopie Film* d'Alexander Kluge », in *Trafic* N°100, hiver 2016, p. 147-153.

### Chapitres dans des ouvrages collectifs (choix)

- « Wo bleibt der österreichische Dokumentarfilm? », in: Josef Aichholzer et al (dir.), *Dokumentarfilmschaffen in Österreich*, Filmladen, Vienne, 1986 ; [traduction italienne :] « Il 'nuovo' documentario ovvero : contro la rimozione della realtà », in: Annamaria Percavassi/Leonardo Quaresima (dir), *Aria di Vienna. Il nuovo cinema austriaco: generi, autori, film*, La casa Usher, Florence, 1986, p. 56-64.
- « Woher kommt der österreichische Dokumentarfilm? », in Hans H.Fabris/Kurt Luger (dir.), *Medienkultur in Österreich*, Vienne, Böhlau, 1988
- « Die Binarien der Agnès V. », in: *Rote Küsse*, dir. par Sabine Perthold, Konkursbuch, Tübingen, 1990
- « Blick auf das Bilder-Machen. Zur Reflexivität im dokumentarischen Film. », in: Blümlinger, Christa (dir.): Sprung im Spiegel. Filmisches Wahrnehmen zwischen Fiktion und Wirklichkeit, Sonderzahl, Vienne, 1990 p. 193-208
- « Zwischen der Bildern/Lesen. », in: Blümlinger, Christa /Constantin Wulff (dir.): *Schreiben Bilder Sprechen. Texte zum essayistischen Film*, Wien: Sonderzahl 1992, p. 10-31; « Lire/Entre les images », in Suzanne Liandrat-Guigues (dir.): *L'essai et le cinéma*, Paris : Champ Vallon 2004, p. 49-66 [trad. française]; « Art läsa mellan bilderna », in Lundemo, Trond (dir.): *Konst och film – texter efter 1970 [2]*, Raster Förlag (=coll. Kairos N°9), Malmö, 2004, S. 157-178 [trad. suédoise]; « Leer entre las Imágenes », in: Antonio Weinrichter (dir.), *La forma que piensa. Tentativas en torno al cine-ensayo*, Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra, Pamplona, 2007, p. 50-63 [trad. espagnole] ; « Reading Between the Images », in Erika Balsom et Hila Peleg (dir.), *Documentary across Disciplines*, Haus der Kulturen der Welt, Berlin et MIT Press, Cambridge/MA et Londres/GB, 2016, p. 172-189 [traduction anglaise]
- « Arsenic and Old Lace », in Sabine Perthold (dir.), *Mörderinnen*, Elefant Press, Berlin, 1992, p. 10-11
- « Zonen der Transformation. » In: Blümlinger, Christa/ Anna Steininger (dir.): *Transparent. Dokumentarische Zonen im Video*, Wien: Medienwerkstatt 1992, p. 7-15; repris dans: Adelman, Ralf/ Hilde Hoffmann/ Rolf F. Nohr (dir.), *Video als mediales Phänomen*, Weimar, VDG, 2002, p. 44-53
- « Schattenschrift. Zu Lisl Pongers *Semiotic Ghosts* », in Eva Hohenberger/Karin Jurschik (dir.): *Blaue Wunder. Neue Filme und Videos von Frauen 1984-1994*, Hamburg: Argument Verlag 1994, p. 243-254

- « Die Gesichter der Mara Mattuschka. » In: Alexander Horwath/Lisl Ponger/ Gottfried Schlemmer (dir.): *Avantgardefilm. Österreich. 1950 bis heute*, Wespennest, Vienne, 1995, p. 271-284
- « Shizu- das wilde Medien-Tier. Zu den Filmen von Ursula Pürrer. » In: Peter Illetschko (dir.): *Gegenschuß. 16 Regisseure aus Österreich*, Wespennest, Vienne, 1995
- « Übertreibung als Form. Überlegungen zum Verhältnis von Dokumentarfilm, Witz und Komik », in: Dieter Ertel und Peter Zimmermann (dir.): *Strategie der Blicke. Zur Modellierung von Wirklichkeit in Dokumentarfilm und Reportage*. Konstanz: *Ölschläger*, in: UVK (Band 5 der Reihe Close-Up), 1996, p. 65-81
- « Ins Innere des Einzelbildes. Zu *Dal polo all' equatore* von Yervant Gianikian und Angela Ricci Lucchi », *Meteor* N°3/1996 (Serie: « Laufbildbeschreibung »); trad. en italien et en anglais: « All interno del fotogramma *Dal Polo all'Equatore/ Inside the Frame From the Pole to the Equator* », in: *Cinema anni vita. Yervant Gianikian e Angela Ricci Lucchi*, dir. par Paolo Mereghetti et Enrico Nosei, Editrice Il Castoro, Milano, 2000, p. 84-96
- « Zwischentöne in Zeitbildern », in: Alexander Ivanceanu (Hg.): *Eine Geschichte der Bilder. Acht Found Footage Filme aus Österreich*. (catalogue), Vienne 1996, p. 63-69
- « Form der Kritik und Kritik der Formen. Dokumentarische Spuren im Spielfilm », in: Gottfried Schlemmer (dir.): *Der neue österreichische Film*, Wespennest, Vienne, 1996, p. 370-381
- « Der Zeit entkommen. Zu G.W. Pabsts *Geheimnisvolle Tiefe* », in: Beckermann, Ruth /Christa Blümlinger (dir.): *Ohne Untertitel. Fragmente einer Geschichte des österreichischen Kinos*. Sonderzahl, Vienne, 1996, p. 213-227; trad. fr, « Echappé au temps: *Geheimnisvolle Tiefe*, in: *Revue Cinémathèque* N° 12/1997, p. 97-108
- « *La Jetée*. Nachhall eines Symptom-Films », in: Kämper, Brigit / Thomas Tode (dir.): *Chris Marker. Filmessayist*. München 1997 (= *Revue CICIM*, Sept. 1997), p. 65-72: repris dans *Pathos der Moderne*, *Revue Text* , 2009, p. 75-79
- « *Non ou a vā gloria de mandar* (Non oder der vergängliche Ruhm der Herrschaft) », in Rainer Rother (dir.), *Mythen der Nationen. Völker im Film*, catalogue, Deutsches Historisches Museum, Berlin, 1998, p. 317-321
- « Liebesprothesen filmischer Körper. Kunst und Medien im zeitgenössischen französischen Kino ». In: Jürgen Felix/ Bernt Kiefer (dir.), *Unter die Haut. Signaturen des Selbst im Kino der Körper*. Gardez-Verlag, Mainz, 1998, p. 339-350
- « Sinnesverrückungen », in Tim Sharp (dir.), *Sight-Seeing*, catalogue, Vienne 1998, p. 11-27
- « Bild und Wort. Frühe psychoanalytische Filmtheorie in der Zeitschrift *Close Up* », in Eppensteiner, Barbara/Karl Sierek (dir.): *Siegfried Bernfeld: Der Analytiker im Kino*, Stroemfeld, Francfort sur le Main, 1998, p. 141-152.
- « Dietmar Brehm *in figura* » in Gottfried Schlemmer (dir): *Dietmar Brehm*, Sonderzahl, Vienne, 1998, p. 145-158
- « Ein Seismograph in der Landschaft der Bilder », introduction, in: Serge Daney: *Von der Welt ins Bild. Augenzeugenberichte eines Cinephilen*. Berlin: Vorwerk 8 2000, (dir. C.Blümlinger, trad. en allemand par C. Blümlinger, Dieter Hornig et Silvia Ronelt), p. 7-17.

- « Small Archaeological Experiments in the Media Age: Ivens, Marker, Farocki », in Peter Weibel/Timothy Druckrey (dir.), *net\_condition. art and global media.*, The MIT Press, Graz/Karlsruhe/Cambridge, Mass, London, 2000, p. 256-264
- « Harun Farocki ou l'art de traiter entre les deux », in Harun Farocki, *Reconnaître et poursuivre*, Textes réunis et introduits par Christa Blümlinger, suivi d'une filmographie commentée. Dijon—Quetigny: *THTY*, 2002, p. 11-18
- « Rededispositiv und Filmbegriff in den Fernsehmagazinen von Alexander Kluge », in Christian Schulte (dir.): *Passagen - Formenwelten. Zur Fernseharbeit Alexander Kluges*. Frankfurt: Suhrkamp 2002, p. 105-117
- « Gefundene Gesichter. Filmische Gestaltanalysen bei Yervant Gianikian/Angela Ricci-Lucchi und Peter Tscherkassky », in *Das Gesicht im Zeitalter des bewegten Bildes*, dir. par C. Blümlinger et Karl Sierek, Sonderzahl, Vienne, 2002, p. 133-154
- « *Life Dances on... Ein Film in Möglichkeitsform* », in Brigitta Burger Utzer/ Stefan Grisseemann (dir.), *frank films. The film and video work of robert frank*. Scalo, Zürich-Berlin-New York, 2003, p. 256-257; trad. angl. « *Life Dances On ... A Film in the Subjunctive* », republié in Brigitta Burger-Utzer/ Stefan Grisseemann (dir.), *frank films. the film and video work of robert frank*, Steidl, Göttingen, 2009, p. 222-223
- « Kartographie der Migration », in Ruth Beckermann/ Stefan Grisseemann (dir.): *europamemoria*. Czernin Verlag, Wien, 2003 (catalogue), p. 142-169 (all./engl.); repris (français/anglais) « Cartographie de la migration », *Parachute* N° 120/oct-dec 2005, p. 54-71.
- « Sagbares und Sichtbares. Modalitäten historischer Diskursivität im Archivkunstfilm », in Eva Hohenberger/ Judith Keilbach (dir.): *Die Gegenwart der Vergangenheit. Dokumentarfilm, Fernsehen und Geschichte*, Vorwerk 8, Berlin, 2003, p. 82-97
- « Lumière, der Zug und die Avantgarde », in Malte Hagener, Johann N. Schmidt u. Michel Wedel (dir.): *Die Spur durch den Spiegel. Der Film in der Kultur der Moderne*, Bertz, Berlin, 2004, p. 27-41; trad. en angl.: « Lumière, the Train and the Avant-Garde », in: Wanda Strauven (dir.), *The Cinema of Attractions Reloaded*, Amsterdam University Press, 2006, p. 245-264
- « Critical Strategies », « Slowly Forming a Thought While Working on Images », et « Incisive Divides and Revolving Images: On the Installation *Schnittstelle* », in Thomas Elsaesser (dir.): *Harun Farocki - Working on the Sight-Lines*, Amsterdam University Press 2004, pp. 61-67, 163-175, 315-322
- « Procession and Projection. Notes on a figure in the work of Jean-Luc-Godard », in Michael Temple, James S Williams, and Michael Witt (dir.), *For Ever Godard: The Work of Jean-Luc Godard*, Black Dog Publishing, 2004, p. 178-187; en allemand, « Prozession und Projektion. Zu einer filmischen Figur bei Jean-Luc Godard », in: Furtwängler, Frank, Kay Kirchmann, Andreas Schreitmüller & Jan Siebert (dir.), 2002. Zwischen-Bilanz: Eine Internet-Festschrift zum 60. Geburtstag von Joachim Paech. <http://www.uni-konstanz.de/paech2002>
- « Zur Logik der Aneignung bei Matthias Müller »/ „On Matthias Müller’s Logic of Appropriation« , in: Stefanie Schulte Strathaus (dir.): *The Memo Book. Filme, Videos und Installationen von Matthias Müller*. Vorwerk 8, 2005, p. 66-105.
- « Virtualisierung des filmischen Raums », in: Gertrud Koch (dir): *Umwidmungen. Architektonische und kinematographische Räume*, Vorwerk 8, 2005, p. 58-69

- « Illusion, Schaulust und Avantgarde », in: Gertrud Koch/ Christiane Voss (dir.), *...kraft der illusion*, Paderborn, Wilhelm Fink Verlag, 2006, p. 121-138
- « Blancheur d'images », in: Nicole Brenez/ David Faroult et al. (ed), *Jean-Luc Godard. Documents*, Centre Pompidou, 2006, p. 337-338
- « L'art du chantier » (sur Alexander Kluge), in: *Cinéma du réel* (catalogue), Bibliothèque Centre Pompidou, 2007, p. 165-167
- « Impossible Relations », in: *Avi Mograbi, Films & Video Works*, dir par Esra Sarigedik Öktem, Van Abbemuseum, Catalogue, Rotterdam: Veenman Publishers, 2007, p. 26-34; (publication en allemand, version élargie:) « Unmögliche Beziehungen », dans *Inszenierung der Politik – der Körper als Medium*, Gertrud Koch und Paula Diehl (dir.), Fink, Munich, 2007, p. 97-105; version française traduite et élargie par l'auteur, « Le peuple qui manque. A propos des installations d'Avi Mograbi », in *Trafic N°72/hiver 2009*, p. 64-70
- « Remake, Ready-Made, Rekonfiguration: Film als Metageschichte » / « Remake, Ready-Made, Reconfiguration: Film as Metahistory », in *Stan Douglas, Past Imperfect*, dir. par Hans D. Christ et Iris Dressler, catalogue, Hatje Cantz, 2007, p. 31-39 ; republié dans Philippe Dubois/Frédéric Monvoisin/Elenea Biserna (dir.), *Extended Cinéma, Le cinéma gagne du terrain*, Campanotto Editore, Pasion di Prato, 2010, p. 97-102
- « Die Figur des Bildstillstands bei Rainer Werner Fassbinder », in *Wort und Fleisch. Kino zwischen Text und Körper/ Word and Flesh. Cinema Between Text and the Body*, dir. par Sabine Nessel/ Winfried Pauleit et. al., Bertz+Fischer, 2008, p. 121-131 (avec trad. anglaise sur CD-Rom)
- « Signaturen der Leinwand. Figuren des Selbst bei Jean-Luc Godard », in: Renate Hof/ Susanne Rohr (dir.), *Inszenierte Erfahrung: Gender und Genre in Tagebuch, Autobiographie, Essay*, Stauffenberg, 2008, p. 293-310
- « Film as the Art of Ruins », in: Chus Martínez (Hg.), *Deimantas Narkevicius. The Unanimous Life*, catalogue, Museu Nacional Centre de Arte Reina Sofia, 2008, p. 25-35; trad. espagnole.: « El cine como arte de las ruinas », in: Chus Martínez (Hg.), *Deimantas Narkevicius. La vida unánime*, catalogue, Museu Nacional Centre de Arte Reina Sofia, 2008, p. 25-36 ; version française, élargie et traduite par l'auteur, « Le cinéma comme art des ruines. A propos de Deimantas Narkevicius », in *Images contemporaines. Arts, formes, dispositifs*, Luc Vancheri (dir.), Aléas, Lyon, 2009, p. 71-87 ; version allemande, « Film als Ruinenkunst, Anmerkungen zum Werk von Deimantas Narkevicius », in Anke Hennig/Gertrud Koch/Christiane Voss/Georg Witte (dir.), *Jetzt und Dann, Zeiterfahrung in Film, Literatur und Philosophie*, Wilhelm Fink, München, 2010, p. 59-70
- « De l'utilité et des inconvénients de la boucle pour le montage »/ « On the uses and disadvantages of the loop for the montage », in: HFRG, hg. v. Chantal Pontbriand, Paris, Jeu de Paume/ Black Jack Editions, 2009, S. 77-87 ; all. « Vom Nutzen und Nachteil der Schleife für die Montage », version allemande, élargie et traduite par l'auteur, in Michaela Ott et Hanne Loreck (dir.), *Re\*: Ästhetiken der Wiederholung*, Hamburg, materialverlag/textem Verlag, 2014
- « Figures of Disgust », in Roy Grundmann (dir.), *A Companion to Michael Haneke*, Wiley-Blackwell, Chichester, 2010, p. 147-160 [=version élargie et traduction de « Figures du dégoût chez Michael Haneke », *Austriaca* N°64/juin 2007, P.U.R.H. (paru en 2008), p. 95-113].



- « Wie die Kunst an Filme erinnert », in Barbara Engelbach (dir.), *Bilder in Bewegung. Künstler & Video/Film 1958-2010*, Museum Ludwig/ Verlag der Buchhandlung Walther König, Cologne, catalogue, 2010, p. 177-184
- « Traube – ein Versuch über audiovisuelle Sprache », dans Bernhard Fetz/Hannes Schweiger (dir.), *Die Ernst Jandl Show*, catalogue, Wien Museum, Vienne, Residenz, 2010, p. 83-91
- « Harun Farocki : estratégias críticas », dans Maria Dora G. Murão, Cristian Borges et Patrícia Murão (dir.), *Harun Farocki, por uma poitização do olhar*, catalogue, Cinemateca Brasileira, São Paulo, 2010, p. 148-161
- « Les cartes postales chez Agnès Varda », dans Laurent Guido/Olivier Lugon (dir.), *Fixe/animé, croisements de la photographie et du cinéma au XX<sup>e</sup> siècle*, L'Age d'Homme, Lausanne, 2010, p. 311-326; version allemande (traduite par l'auteur), "Die Ansichtskarten der Agnès Varda", in Gusztáv Hamos/Katja Pratschke/Thomas Tode (dir.), *Viva Fotofilm, bewegt/unbewegt*, Schüren, Marburg, 2010, p. 81-97, publié avec un montage de textes d'Agnès Varda, établi par Christa Blümlinger, "Filmfotomontage, Texfragmente, ausgewählt von Christa Blümlinger", p. 71-80; trad. anglaise in Laurent Guido/Olivier Lugon (dir.), *Between Still and Moving Images*, John Libbey Publishing, New Barnet, 2012, p. 275-289.
- « Non-places, nomads, and nameless ones. Notes on *Something More Than Night* », in Jeffrey Skoller (dir.), *Postwar. The films of Daniel Eisenberg*, London, black dog publishing, 2010, p. 150-171.
- « Casques et masques: scénographies du trauma de guerre », dans *Théâtres de la Mémoire, Images en Mouvement*, in Christa Blümlinger et al. (dir.), Coll. Théorème N° 14, PSN, 2011, p. 153-161; en allemand (version élargie): « Digitale Inszenierungen des Undarstellbaren bei Avi Mograbi und Harun Farocki », in ZDOK.10, Online-Publikation der Zürcher Dokumentarfilmtagung, Ausgabe 2010, Zürcher Hochschule der Künste ZHdK, <http://www.zhdk.ch/index.php?id=18179>
- « Le défi de la performance pour l'image en mouvement (à propos de Mara Mattuschka) », in Elena Biserna/ Precious Brown (dir.), *Cinéma, Architecture, Dispositif*, Campanotto Editore, Pasian di Prato (Italie), 2011, p. 294-301 ; ; traduction angl. « The filmic convulsions of Mara Mattuschka », in Peter Tscherkassky (dir.), *Film Unframed. A History of Austrian Avant-Garde Cinema* FilmmuseumSynemaPublikationen/ sixpackfilm, Vienne, 2012, p. 222-231 ; « Die Herausforderung der der Performance an den Film. Anmerkungen zu den zuckenden Bildbewegungen der Mara Mattuchka », traduction en allemand par l'auteur, in Pirkko Rathgeber/ Nina Steinmüller (dir.), *BildBewegungen/ImageMovements*, coll. Eikones, München, Fink, 2013, p. 77-92
- « Gedächtnis und Intervall – Vertov/Farocki. Zur Installation *Gegen-Musik* », in *Der Essayfilm. Ästhetik und Aktualität*, Sven Kramer/ Thomas Tode (dir.), coll. Close Up, UVK, Konstanz, 2011, p. 257-274
- « Krieg als Herausforderung an den Realismus technischer Bilder », in Yilmaz Dziewior (dir.), *Harun Farocki – Weiche Montagen/Soft Montages*, catalogue, KuB (Kunsthau Bregenz), 2011, p. 34-47 (catalogue allemand/anglais)
- « Le peuple qui manque: à propos des installations d'Avi Mograbi », in Anthony Fiant/ Denis Briant (dir.), *Avi Mograbi. The Details*, catalogue d'exposition, Edition Galerie Art &

- Essai, Rennes, 2011, p. 27-33 (version remaniée et élargie du même texte, publié dans *Trafic* N°72/hiver 2009, p. 64-70)
- « The Figure of Visual Standstill in R.W. Fassbinder's Films », in Eivind Røssaak (dir.), *Between stillness and motion, Film, Photography, Algorithms* », Amsterdam University Press, 2011, p. 75-84 (trad. anglaise et version élargie de la version française, „Soudain, chez Fassbinder« , in *Trafic* N°44/Automne 2005, p. 91-95)
- « Das Archiv-Werden des Films im Lichte des Gemeinschaftlichen. Anmerkungen zu *Aubervilliers* (F 1946) von Eli Lotar », in Hermann Kappelhoff, Anja Streiter (dir.), *Die Frage der Gemeinschaft. Das westeuropäische Kino nach 1945*, Collection «Traversen 12 », Berlin, Vorwerk 8, 2012, p. 39-65.
- « Cartografia dei gesti », dans Andrea Lissoni et Chiara Bertola (dir.), *Yervant Gianikian, Angela Ricchi Lucchi, Non Non Non*, catalogue d'exposition, HangarBicocca, Milan, 2012, p. 49-54; version anglaise « Cartography of gestures », dans Andrea Lissoni et Chiara Bertola (dir.), *Yervant Gianikian, Angela Ricchi Lucchi, Non Non Non*, catalogue d'exposition, HangarBicocca, Milan, 2012, même pagination. (republication actualisée et traduction de « A cartography of gestures. Notes about an installation (Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi, *La Marcia dell'uomo*) » , *Cinema & Cie* N° 8/ fall 2006, p. 70-75)
- « Drei Virtualitäten », in Rike Frank (dir.), *Constanze Ruhm. Coming Attractions*, Vienne, Schlebrügge Editor, 2013, p. 87-94
- « What's at Play in Farocki's 'Parallel' » », in Hila Peleg et Erika Balsom (dir.), *Berlin Documentary Forum 3*, catalogue, Berlin, Haus der Kulturen der Welt, 2014, p. 182-189, [trad. fr. : « Les parallèles de Farocki : ce que le jeu met en jeu », *Trafic* N°93, printemps 2015, p. 85-93]
- « Les opérations multiples de Peter Tscherkassky — Coming Attractions » in Andreas Beyer, Angela Mengoni et Antonia von Schöning (dir.), *Interpositions. Montage d'images et production de sens*, coll. Passages/Passagen, Vol. 49, éditions MSH, Paris, 2014, p. 189-203
- « Film als Kunst der Passagen. Apichatpong Weerasethakuls Variationen über "Boonmee" », in Eva Kernbauer (dir.), *Kunstgeschichtlichkeit. Historizität und Anachronie in der Gegenwartskunst*, Paderborn, Wilhelm Fink, 2015, p. 199-216.
- « Fluchtpunkt Film », « Film as Horizon » (trad. angl.), in + *Que 20 ans après, Gesammelte Wörter und Bilder/ Collected Words and Images*, dir. Par Sabine Folie, Generali Foundation, Vienne et Sternberg Press, Berlin, 2015, p. 210-217
- Christa Blümlinger et Harun Farocki, « Conversation (abécédaire du film-essai) », in Bertrand Bacqué, Cyril Neyrat, Clara Schulmann et Véorinique Terrier Hermann (dir.), *Jeux sérieux. Cinéma et art contemporains transforment l'essai*, mamco/HEAD, Genève, 2015, p. 193-208 ; trad. anglaise « The ABCs of the Film Essay », in Nora M. Alter et Timothy Corrigan, *Essays on the Essay Film*, Columbia University Press, 2017
- « Déplis du photogramme », in Jean-Philippe Antoine et Christa Blümlinger (dir.), *Morgan Fisher. Un cinéma hors champ*, Dijon, Les Presses du Réel, 2017, ebook (trad. angl., « Unfoldings of the frame », in *Morgan Fisher, Off-Screen Cinema*, edited by Jean-Philippe Antoine and Christa Blümlinger, Dijon, Les Presses du Réel, 2017, à paraître)

- « Le devenir-archive d'un film d'après-guerre : *Aubervilliers* (1946) d'Eli Lotar », in Julie Maeck et Matthias Steinle (dir.), *L'image d'archives. Une image en devenir*, Rennes, PUR, 2016, p. 87-98.
- « La coupe comme défi du temps réel », in Vincent Amiel, Gilles Mouëllic et José Moure (dir.), *Lé découpage au cinéma*, Rennes, PUR, 2016, p. 301-316.
- « Studien zur Bodenlosigkeit », in : *Ruth Beckermann*, dir. par Alexander Horwath und Michael Omasta, coll. FilmmuseumSynemaPublikationen, Vol. 29, Wien, Synema, 2016, p. 53-59
- « Überschreiben, Überschreiten », in : Museen der Stadt Regensburg (dir.), *Phonographie. Peter Androsch*, Katalog, Historisches Museum, Minoritenkirche, Regensburg, 2016, p. 32-37.
- « Reading Between the Images », in Erika Balsom et Hila Peleg (dir.), *Documentary across Disciplines*, Haus der Kulturen der Welt, Berlin et MIT Press, Cambridge/MA et Londres/GB, 2016, p. 172-189, [trad. anglaise du texte « Zwischen den Bildern/Lesen », in Christa Blümlinger et Constantin Wulff (dir.), *Schreiben Bilder sprechen. Texte zum essayistischen Film*, Vienne, Sonderzahl, 1992]
- « Déplis du photogramme », in Jean-Philippe Antoine et Christa Blümlinger (dir.), *Morgan Fisher. Un cinéma hors champ*, Dijon, Les Presses du Réel, 2017, ebook
- « Zeitgenössische Archivkunst : postkonzeptuell, postfeministisch und postmedial »/  
« Contemporary Archival Art : Postconceptual, Postfeminis and Postmedia » [= trad. anglaise du texte allemand], in Alexandra Schantl, *Constanze Ruhm. Re :Rehearsals (No Such Thing as Repetition)*, catalogue, Zeit Kunst Niederösterreich, Bielefeld et Berlin, Kerber, 2015, p. 41-61.

### Entretiens de recherche

- « Filme Kinos Geschichten Archive Forschungen » (Gespräch mit Thomas Elsaesser), in: ÖZG 8/1997/4, p. 567-593 ; trad. en tcheque, « Filmy kina dejiny archivy vyzkumy, Arozovor sThomasem Elsaesserem », in: *Illuminace* N° 2/ Vol 12/2000 (Casopis proteorii, historii a estetiku filmu, Prague), p. 101-120
- « Kunst und Kino : komparatistisch. Christa Blümlinger im Gespräch mit Raymond Bellour und Gertrud Koch », Entretien, *Texte zur Kunst* N° 43/Sept. 2001, p. 87-92.

### Articles critiques courts et articles de vulgarisation (choix)

- « Der vorweggenommene Tod », *sterz* N° 60/61, 1993 (N° spécial « Automobil »), p. 30-31
- « Augen-Blicke einer Kinogängerin. » In: *Eikon* N°7-8/1993, p. 8-14
- « Die Geburt des Bildermachens aus dem Geiste des Schweigens », *Blimp* N° 25/1993, p. 33-35
- « Französische Regisseurinnen - eine neue »Neue Welle« ? », in : *epd film* 9/1994
- « Am Rande der Fiktion », (L'installation « D'Est. Au bord de la Fiction » de Chantal Akerman), *Meteor* N°1/1995, p. 98-99

- « Le souvenir partagé » (sur Ruth Beckermann), in: *Retour de mémoire* (Catalogue des Rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Denis), Paris 2000, p. 40-43
- « Les divagations d'une voyageuse autrichienne » (sur Ruth Beckermann), in : *Etats généraux du film documentaire* août 2000 (catalogue), Lussas 2000, p. 95-98
- « Patience photographique » (sur Nikolaus Geyrhalter), in: *Etats généraux du film documentaire*, août 2000 (catalogue), Lussas 2000, p. 101-103
- « Montage-image » (Sur Harun Farocki), in : *Etats généraux du film documentaire* août 2001 (catalogue), Lussas 2001, p. 37-40
- « Electricité, moins le soviets » (sur *Soviets plus Electricité* de Nicolas Rey), in: *pointligneplan*, ed par le Centre national des arts plastiques (DAP), dir. par le Groupe de recherches et d'essais cinématographiques, avril 2003; repris in: *images de la culture* N°21/mai 2006, p. 44-46.
- « Les divagations d'une voyageuse autrichienne », *Trafic* N°49/mars 2004, p. 95-100.
- « Drei Dispositive zwischen Kino, Videowand und Tafelbild. Agnès Varda: 3+3+15= 3 installations », *Camera Austria* N° 90/2005, p. 82-83.
- « Harun Farocki, Schnittstelle, 1995 », et « Marcel Odenbach, Dans la vision périphérique du témoin », 1986, Entrées de catalogue, dans *Collection Nouveaux Médias, Installations*, Christine Van Assche (dir.), Centre Georges Pompidou, Paris, 2006, p. 136-138 et p. 222-223.
- « Der Eindringling », in *Minutentexte. The Night of the Hunter*, Michael Baute et Volker Pantenburg (dir.), Brinkmann u. Bose, Berlin, 2006, p. 86-87.
- « Dziga Vertov – ein Medienkünstler? Zur Aktualität des russischen Avantgardefilmmemachers », *Springerin* vol XII N°4/2006. p. 45-47.
- « Blancheur d'images », dans *Jean-Luc Godard. Documents*, Nicole Brenez et David Faroult et al. (dir.), Catalogue, Centre Pompidou, Paris, 2006, p. 337-338.
- Christa Blümlinger avec Hanns Zischler, « Espaces croisés. Conversation à propos d'Allemagne neuf zéro. », dans *Jean-Luc Godard. Documents*, Nicole Brenez/ David Faroult et al. (dir.), Paris, Centre Pompidou, 2006, p. 342-343.
- « Philippe Grandrieux, l'au-delà des visages/ the real beyond the faces », *Parachute* N°23/7-8-9/2006, p. 70-79
- « Expansions of film and photography. On the work of Agnès Varda/ Erweiterungen des Films und der Fotografie. Zum Werk von Agnès Varda », *Camera Austria* N°97/2007, p. 33-45.
- « L'art du chantier » (sur Alexander Kluge), in: *Cinéma du réel* (catalogue), Bibliothèque Centre Pompidou, 2007, p. 165-167.
- « Gedächtnistheater. Therapie im Virtuellen: Zu Harun Farockis Installation "Immersion" », *Cargo* N°4/Décembre 2009, p. 46-48
- « Das Museum als Durchgangsort. Apichatpong Weerasethakul, *Primitive* », in *Camera Austria* N°109/2010, p. 70-72
- « Arnout Mik: Communitas », in *Camera Austria* N°114/2011, p. 71
- « Der Herr der Bilder » (à propos de Jean Louis Schefer), *Cargo*, N°15/2012, p. 39-41.
- « Die Kunst des eigensinnigen Porträts », in Franziska Schuster (éd.), Gerd Kroske,

Zeitzustände, Filme 1990-2012, Booklet, Berlin : absolut Medien, 2013, p. 4-9.

« Images of the world and inscription of war (Bilder der Welt und Inschrift des Krieges) », in Benedikt Reichenbach (dir.), *Harun Farocki. Diagrams*, Cologne, Buchhandlung Walther König, 2014, p. 72

« L'éclaireur des images », *Cahiers du Cinéma* N°703, Septembre 2014, p. 65-57, « The image-scout. Harun Farocki 1944-2014 », *Radical Philosophy* 188/nov-dec 2014, p. 69-70 [traduction anglaise]

« Von der Lust, die Welt zu bewohnen », *Frankfurter Allgemeine Zeitung* N°50, 29 février 2016, *Feuilleton*, p. 12 [Laudatio en hommage à Agnès Varda à l'occasion du prix Max Beckmann de la ville de Francfort]

### **Comptes rendus**

Nombreux comptes rendus, entre autres pour les revues Eikon, Meteor, Blimp, Revue Cinémathèque, Iris, Medienwissenschaft, Camera Austria, Cinéma.

### **Autres publications**

Participation à la réalisation d'un documentaire-vidéo par la cinéaste autrichienne Ruth Beckermann, *Der Igel*, assistanat à la réalisation et montage, 1985

Portrait d'écrivain « Fred Wander », émission de radio, ORF-Radio, Reihe Tonspuren, 1990  
1997/98 plusieurs animations de débats télévisuels avec des cinéastes allemands (Birgit Hein, Harun Farocki, Hans-Dieter Grabe) dans le cadre de la chaîne culturelle germanophone 3-sat, grille de programmation « Dokumentarfilmzeit » (ZDF/3-Sat)

Participation à la création d'un « bonus » pour le DVD *Images du monde et inscription de la guerre et Respite* de Harun Farocki (Survivance, Paris), 2011

### **Publications en préparation**

Grafe, Frieda, *Ecrits de cinéma* (titre provisoire), édition établie par Christa Blümlinger, Bernard Eisenschitz et Enno Patalas, trad. par Pierre Rusch, P.O.L. (à paraître)

*Le geste filmé*, co-dirigé avec Mathias Lavin, Editions Mimesis, livre en préparation (pour 2017)

*Harun Farocki* (livre en préparation pour 2018)

*Dispositifs de mémoire* (livre en préparation)